



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2228^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
9 ИЮНЯ 1980 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2228)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о Южной Африке: письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 29 мая 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13969)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2228-е ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 9 июня 1980 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Оле АЛГОРД (Норвегия).

Присутствуют представители следующих государств: Бангладеш, Германской Демократической Республики, Замбии, Китая, Мексики, Нигера, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Филиппин, Франции, Ямайки.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2228)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о Южной Африке:
письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 29 мая 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13969).

Заседание открывается в 15 час. 55 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Южной Африке:

письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 29 мая 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13969)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2225–2227-е заседания], я приглашаю представителей Ботсваны, Египта, Кубы, Мозамбика, Нигерии, Сейшельских Островов, Эфиопии и Югославии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Легваила (Ботсвана), г-н Абдель Магид (Египет), г-н Лопес Пас (Куба), г-н Лобу (Мозамбик), г-н Кларк (Нигерия), г-жа Гонтье (Сейшельские Острова), г-н Ибрагим (Эфиопия) и г-н Коматина (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета, что мною получены

письма от представителей Алжира и Заира, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, если Совет не возражает, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Бузарбия (Алжир) и г-н Каманда Ва Каманда (Заир) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. Г-н МИЛЛС (Ямайка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моей делегации и мне лично доставляет большое удовольствие видеть вас на посту Председателя Совета. Ваша страна – Норвегия проявляет большой интерес к работе Организации Объединенных Наций, и это полностью отражено в значительном вкладе, который вы сами внесли. Учитывая важный характер вопроса, который мы сейчас рассматриваем, мы убеждены в том, что для его решения потребуется ваше мудрое руководство.

4. От имени делегации Ямайки я хотел выразить послу Умару из Нигера, который был Председателем в мае, нашу глубокую признательность за искусство, компетентность и достоинство, с которыми он руководил нашей работой.

5. События, происходящие в Южной Африке в последние два месяца, хорошо знакомы нам. Вновь режим меньшинства в этой стране сталкивается с протестами и сопротивлением расистскому режиму апартеида. Вновь расистский режим жестоко ответил на эти выступления, используя все хорошо известные способы полицейского террора против небелого населения, включая убийства, произвольные аресты и запреты. Примечательно, что начало последним выступлениям положила молодежь страны, которая открыто и дерзко бросила вызов расизму в системе образования. Важно также то, что представители церкви играют все более заметную роль в движении сопротивления, требуя коренных изменений существующих порядков. Эти тенденции свидетельствуют о растущей воинственности угнетенного населения Южной Африки, указывают на укрепление сил освобождения.

6. В то же время жестокая, грубая тактика, применяемая режимом апартеида для того, чтобы подавить

всяческую оппозицию, показывает его стремление сохранить белое превосходство в Южной Африке любой ценой. Режим меньшинства отвергает все мирные возможности договориться с оппозицией апартеиду, использует силу и насилие, чтобы подавить все мирные протесты. Эта тактика завершилась и будет завершаться провалом, поскольку африканское большинство не откажется от своего права на достойную жизнь и не согласится с положением рабов в своей собственной стране. Южноафриканские расисты не учли того, что репрессии, запугивание и несправедливость не могут быть основой стабильного общества. Они упрямо шли по пути насильственной конфронтации с силами, стремящимися к освобождению от угнетения и апартеида.

7. Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в этой особенно опасной обстановке, которая вызывает глубокую обеспокоенность всего международного сообщества. Апартеид — преступление против человечества; это проблема, выходящая за рамки своего географического происхождения, и ее искоренение требует решительных совместных международных усилий. Далее, жестокая конфронтация, которая представляет собой угрозу для Южной Африки с вытекающими отсюда последствиями для международного мира и безопасности, должна вызывать серьезную обеспокоенность Совета Безопасности. Совет должен принять меры, чтобы оказать давление на режим Южной Африки и предотвратить дальнейшее кровопролитие в этой стране.

8. Ямайка поддерживает предложения Группы африканских государств в отношении решительных и эффективных международных мер против расистского режима. Наиболее важным на данном этапе является усиление эмбарго на поставки оружия с целью повышения его эффективности и запрещения всякого сотрудничества в ядерной области с Южной Африкой. Необходимо также предпринять шаги для того, чтобы осуществить эффективное эмбарго на поставку нефти, которое было уже объявлено Организацией стран — экспортеров нефти (ОПЕК). Следует также принять меры для разрыва всех контактов и сотрудничества с режимом меньшинства, особенно со стороны тех, кто помогает укреплять экономические основы апартеида. Такие действия Совета могли бы внести решающий вклад в ликвидацию апартеида и белого господства на юге Африки. Преступный режим в Претории по-прежнему процветает при поддержке и сотрудничестве его главных торговых партнеров, в число которых входят некоторые члены Совета. Их заявления против апартеида сопровождаются в лучшем случае половинчатыми и недостаточными действиями; они по-прежнему оказывают режиму апартеида необходимую экономическую и дипломатическую помощь. Они несут серьезную ответственность за разворачивание трагедии на юге Африки.

9. Вчера я вернулся в Нью-Йорк после поездки в Зимбабве, где провел прошлую неделю. Я испытал особое чувство. Я смог увидеть кое-что из огромных достижений народа Зимбабве после многих лет же-

стокой борьбы и угнетения и результаты его усилий, направленных на социальное и экономическое восстановление. В то же время я смог ощутить или представить себе некоторые ужасные последствия многих лет угнетения и эксплуатации африканского населения расистским режимом меньшинства. Поэтому я одновременно испытывал гордость и глубокое возмущение.

10. Когда я был в Зимбабве, в Южной Африке происходили серьезные события, и эти события явились предметом внимания и обсуждения в Совете. Нельзя не сделать вывода о том, что народ Южной Африки по-прежнему страдает и лишен своих элементарных прав не только потому, что он подвергается угнетению со стороны расистского режима меньшинства, но и потому, что те, кто обладает средствами и мощью для того, чтобы повлиять на режим Южной Африки, не оказывают на него максимального давления.

11. Повсюду в мире мы наблюдаем ситуацию, когда проявляется несправедливость, существовавшая и в прошлом. Неумение справиться с ней и ликвидировать ее привело к такому положению в мире, когда возник ряд кризисов, угрожающих в совокупности миру во всем мире. Угнетенным предлагают страдать до тех пор, пока не придет подходящее время для проявления справедливости. Однако все мировое сообщество поставлено под угрозу в связи с тем, что не удастся справедливо и незамедлительно покончить с такими ситуациями.

12. Настало время для освобождения народа южной части Африки. Перед нами сегодня пример Зимбабве. Совет должен найти средство для усиления давления, с тем чтобы заставить южноафриканские власти ликвидировать свой агрессивный режим апартеида.

13. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Положение в Южной Африке справедливо вызывает растущее негодование и тревогу всего мирового сообщества. Власти этой страны продолжают осуществлять во все более жестоких формах массовое поправление элементарных человеческих прав 20 млн. коренных жителей исключительно на основании цвета их кожи. Казалось бы, такие действия несовместимы с самим понятием цивилизованного общества, однако апартеид является не просто практикой правителей Претории, но и официальной политикой и государственной идеологией ЮАР. Расистская идеология апартеида отвергает естественное и неотъемлемое право человека на свободу и равноправие без различия расы, пола, языка и религии.

14. Для расправы с людьми, выступающими против политики апартеида, репрессивный аппарат ЮАР использует типично фашистские методы. Если кто-нибудь сегодня хотел бы лучше понять, какую судьбу готовили фашисты народам всего мира в период второй мировой войны, он должен хорошенько посмотреть в политику и дела правителей ЮАР.

15. В своих многочисленных решениях Организация Объединенных Наций заклеяла апартеид как явление, глубоко враждебное народам, как преступление против человечества. Совет Безопасности неоднократно требовал положить конец нетерпимой в современном мире политике апартеида. В своей резолюции 417 (1977) Совет потребовал, чтобы расистский режим ЮАР немедленно прекратил массовые насилия и репрессии против коренного населения страны и других противников апартеида, упразднил систему бантустанизации и все другие акты апартеида и расовой дискриминации и обеспечил в стране правление большинства населения на основе справедливости и равноправия.
16. Режим Претории, однако, не только отказался выполнить эту, как и другие, резолюцию Совета, но еще больше ужесточил проводимые им драконовские меры. Всем памяты события, происшедшие в Соуто и других районах ЮАР, когда режим Претории принял самые крайние меры, пытаясь задушить массовые выступления африканского населения.
17. В последние дни мир вновь стал свидетелем новой волны массовых репрессий расистского режима ЮАР против коренного населения этой страны. Власти ЮАР беспощадно подавляют выступления противников апартеида. Репрессии обрушились на рабочих текстильной, пищевой промышленности, выступивших против жестокой эксплуатации их труда. С протестующей молодежью, бастующими рабочими полиция расправляется пулями, дубинками, массовыми арестами. 28 мая в Кейптауне полиция открыла огонь по группе студентов, в результате чего имелись убитые и раненые. Число арестованных только за последние дни достигло многих тысяч человек.
18. С требованием реформ выступают даже умеренные религиозные группы, объединенные в Совет церквей ЮАР. Они попытались провести мирную демонстрацию в защиту арестованного властями священника, однако и эта демонстрация была жестоко подавлена полицией.
19. В борьбе за элементарные человеческие права отдали свои жизни или допали в застенки южноафриканских тюрем многие лучшие представители всех расовых и национальных групп страны. Во всем мире и здесь, в ООН, хорошо известны имена Нельсона Манделы, Уолтера Сисулу, Гована Мбеки и многих других борцов за свободу, которых расисты осудили на пожизненное тюремное заключение.
20. Позорным проявлением политики апартеида является бантустанизация — переселение миллионов африканцев в малопригодные для жизни районы. Цель этой политики ясна: расколоть коренное население ЮАР на отдельные племена, лишить африканцев не только всех прав, но и формального гражданства, узаконить создание подвластных и зависимых территорий, поставить заслон нарастающей волне национально-освободительного движения.
21. Одновременно расисты ЮАР расширяют свои агрессивные акции против соседних африканских стран, в частности против Анголы, продолжают крупные карательные операции в оккупированной ими Намибии.
22. Советский Союз разделяет глубокую озабоченность африканских и других государств событиями в Южной Африке, которые свидетельствуют о дальнейшем опасном обострении обстановки в этом регионе. Учитывая то, что расистский режим ЮАР упорно отказывается покончить с проводимой им бесчеловечной политикой апартеида, а также агрессивным курсом против соседних африканских стран, Советский Союз целиком разделяет оценку африканскими странами положения на юге Африки как представляющего угрозу международному миру и безопасности. Советская делегация считает давно назревшей необходимостью рассмотрения этого вопроса и приветствует инициативу африканских стран, обратившихся с просьбой о созыве в этих целях заседания Совета.
23. Вместе с другими социалистическими странами Советский Союз поддерживал и будет поддерживать борьбу народов юга Африки. В Декларации, принятой 15 мая этого года на совещании государств — участников Варшавского Договора, говорится:
- „Участники совещания подтвердили свою солидарность со справедливой борьбой народа Намибии за свободу и независимость, с народом Южной Африки, борющимся за ликвидацию режима апартеида и расовой дискриминации” [S/13948, приложение II, часть III].
24. Нетрудно установить причины вызывающего поведения правителей Претории, их отказа выполнять многочисленные решения Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций. Эти причины заключаются в том, что расисты чувствуют за своей спиной мощную поддержку. Сохранение очага колониализма и расизма на юге африканского континента отвечает долгосрочным политическим, стратегическим и экономическим интересам ряда империалистических стран Организации Североатлантического договора (НАТО), в частности Соединенных Штатов, которые рассматривают Южную Африку в качестве оплота и базы для борьбы против независимой Африки, а также своего военного плацдарма в этом районе мира.
25. Обращают на себя внимание сообщения западной печати о том, что в последнее время американская администрация перестала даже делать вид, что она оказывает какое-либо давление на режим Претории. Например, американский журнал „Ю. С. ньюс энд уорлд рипорт” 2 июня этого года сообщал со ссылкой на американских дипломатов в Южной Африке, что
- „США, не афишируя этого, изменили свою политику в отношении этой управляемой белыми республикой и перестали страдать ее руководителей, с тем чтобы заставить их изменить свою расовую

политику. Основа такого изменения — растущее понимание важности Южной Африки для Вашингтона как поставщика сырья и потенциального союзника в случае возникновения кризиса в Персидском заливе или Индийском океане”.

26. Именно благодаря поддержке стран НАТО растет и увеличивается экономический и военный потенциал Южно-Африканской Республики. Именно в результате поддержки и сотрудничества стран НАТО Южная Африка получила доступ к технологии производства ядерного оружия. Всем ясно, к каким последствиям для народов Африки и для международного мира и безопасности могло бы привести осуществление ядерных амбиций расистов. Однако некоторые страны НАТО всячески препятствуют принятию действенных экономических санкций против расистов Претории и не выполняют решения об эмбарго на поставки оружия Южно-Африканской Республике. Что касается нефти, то она беспрепятственно поступает к расистам.

27. Корпорации Запада заинтересованы в поддержке связей с Южно-Африканской Республикой. Можно напомнить, что с режимом апартеида Южно-Африканской Республики ведут дела почти 2 тыс. различных транснациональных корпораций. В ЮАР действуют сотни английских и американских компаний, которые продолжают увеличивать свои капиталовложения в южноафриканскую экономику, в том числе в военную промышленность. Юг Африки остается одним из важнейших источников минерального сырья, главным золотым рудником Запада. Цветные и редкие металлы, уран, алмазы приносят многим компаниям сверхвысокие прибыли за счет бесчеловечной эксплуатации рабского труда коренного африканского населения. Только в 1978 году из Южно-Африканской Республики в Соединенные Штаты было поставлено металлов и минерального сырья почти на 2 млрд. долларов. В конце 1977 года западные инвестиции в Южную Африку составляли 24,5 млрд. долларов. За период с 1972 по 1978 год 382 банка из 22 стран предоставили Южно-Африканской Республике займов на сумму свыше 5 млрд. долларов.

28. Отказ от прекращения экономических связей с расистским режимом кое-кто пытается объяснить наличием в тех или иных западных странах всякого рода „конституционных”, „законодательных” ограничений, якобы не позволяющих правительствам этих стран эффективно контролировать действующие на юге Африки филиалы их компаний. Практика международных отношений, однако, убедительно показывает, что все подобные „ограничения” исчезают, как только правительства этих стран принимают решение об установлении экономической блокады прогрессивных и революционных режимов.

29. Потворство режиму ЮАР со стороны монополистических кругов стран Североатлантического военного блока приводит к блокированию в международных органах принятия эффективных мер в отношении режима апартеида. Это потворство, прикрываемое надуманными соображениями о необходимости про-

должения „диалога” с правителями ЮАР, ведет лишь к ужесточению массовых репрессий, новым и новым человеческим жертвам, усилению самых варварских проявлений социального и расового неравенства.

30. Советский Союз и другие социалистические страны всегда были и остаются верными друзьями африканских государств, которые, освободившись от колониальной зависимости, продолжают вести напряженную борьбу за ликвидацию последствий чужеземного владычества, за упрочение независимости и развитие своей экономики и культуры. Солидарность социалистического содружества с африканскими государствами служит залогом новых побед национально-освободительного движения, дальнейшего социального и экономического прогресса независимых стран Африки.

31. В своем поздравлении государствам и народам Африки по случаю Дня освобождения Африки 25 мая этого года Генеральный секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Председатель Президиума Верховного Совета СССР Леонид Ильич Брежнев писал:

„Нынешний год ознаменовался выдающимся успехом национально-освободительного движения африканских народов: в результате многолетней самоотверженной борьбы патриотических сил Зимбабве против колониально-расистского гнета народ этой страны добился независимости. На карте мира появилось новое государство — Республика Зимбабве. Сделан крупный шаг на пути окончательного освобождения Африки от оков расизма и колониализма.

Советские люди уверены, что восторжествует и справедливое дело освобождения Намибии, народ которой мужественно борется за свободу и независимость под руководством своего признанного авангарда — СВАПО. Непременно будет положен конец также позорнейшему явлению нашей эпохи — апартеиду в ЮАР. Принятая Организацией Объединенных Наций в 1960 году по инициативе Советского Союза историческая Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам должна быть осуществлена полностью, без каких-либо исключений. Таково веление времени”¹.

32. Советский Союз поддержит любые эффективные меры Совета, направленные на окончательную ликвидацию последних остатков колониализма, расизма и апартеида на африканском континенте. Необходимым условием достижения этой цели является строгое соблюдение уже установленных Советом санкций против расистского режима Претории, а также принятие Советом всеобъемлющих санкций, предусмотренных главой VII Устава.

33. Делегация Советского Союза считает, что предложения, изложенные в Совете Председателем Специального комитета против апартеида послом Нигерии

г-ном Кларком [2225-е заседание] и рядом других представителей, является тем минимумом, который должен лежать в основе любого решения Совета, если он действительно хочет помочь ликвидации позорной политики и практики апартеида на юге Африки и предотвратить угрожающее миру и безопасности развитие событий.

34. Г-н Р. РАХМАН (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, с искренним удовольствием мы приветствуем ваше вступление на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Учитывая ваш богатый опыт, дипломатическое мастерство, ваш кругозор и признанное чувство юмора, мы убеждены в том, что работа Совета будет проводиться эффективно и быстро. Я пользуюсь также данной возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность и восхищение послу Иде Умару из Нигера, который так умело руководил работой Совета в мае.

35. Делегация Бангладеш полностью поддержала призыв Группы африканских государств о срочном рассмотрении Советом вопроса о Южной Африке в свете тревожного положения, сложившегося в настоящее время в этой стране.

36. Несмотря на три десятилетия систематических разоблачений и всеобщего осуждения, жестокая система апартеида, как никогда ранее, процветает в Южной Африке. Никто не может сомневаться в том, что в этом — суть нынешней эскалации напряженности, насилия и репрессий на этой многострадальной земле.

37. Генеральная Ассамблея категорически осудила апартеид не только как „преступление против совести и достоинства человечества”, но и как „преступление против человечества, серьезно угрожающее международному миру и безопасности”.

38. Нет необходимости останавливаться на том аспекте этой проблемы, который касается прав человека. Международное сообщество за три десятилетия подготовило исчерпывающее док-е и осудило отвратительную политику, проводимую расистским режимом Южной Африки. Это политика, проводимая с неослабной жестокостью, означала захват 87 процентов наиболее плодородных сельскохозяйственных земель для исключительно пользования крошечным белым меньшинством, отказ в политическом представительстве более чем $\frac{4}{5}$ населения, экономическую дискриминацию и эксплуатацию в беспрецедентных масштабах, выселение и перемещение миллионов африканцев и расчленение страны. Речь идет о перешлетении законодательной и административной политики, направленной на то, чтобы обеспечить расовую сегрегацию и ограничивать передвижение коренного населения.

39. Неизбежным следствием этой преднамеренной политики жестоких репрессий являются насилие и беспорядки. Сопротивление, которое долгое время было ненасильственным, теперь приняло непримиримый

характер после многих лет лишений и огромных жертв. Память о Шарпевиле и Соуэто оставила несмываемый след в истории. Это мрачные вехи на пути к человеческому достоинству, свободе и равенству.

40. Борьба продолжается — процесс необратим. В основе этой борьбы лежит твердая решимость народа Азании обеспечить свою свободу, несмотря на жестокость, угнетение, ложные политические судилища, произвольные аресты, запрещения и бантустанизацию. Ей придает силу память о всех бесчисленных молчаливых жертвах апартеида, всех тех, кто рисковал жизнью ради защиты человеческого достоинства. Она вдохновляется духом мучеников, таких как Стив Бико, Соломон Махлангу и многие другие погибшие герои, и она также движима волей всех тех, кто еще находится в заключении или под домашним арестом: Нельсона Манделы, одиннадцати человек из Соуэто, восемнадцати — из Зеп Мотепенго, Уолтера Мбеге и 52 священников. Это лежит в основе нынешней волны забастовок и студенческих бойкотов в Южной Африке. Это решимость, которая питает нападения на полицейские участки и нефтеперерабатывающие заводы, это та искра, которая разжигает сопротивление черных и цветных, рабочих и студентов, священников и простых людей.

41. Но, кроме гуманитарного содержания возобновившейся борьбы против апартеида, речь идет о важном политическом аспекте. Южная Африка остается пороховой бочкой. Опасность для мира и безопасности сохраняется как внутри страны, так и на региональном и международном уровнях. Сталкиваясь с сопротивлением внутри и извне, Южная Африка превращается в вооруженный бастион с ясными целями. Основная цель — это увековечение превосходства белого населения на юге Африки несмотря на поражение в соседнем государстве Зимбабве и крушение португальской колониальной империи. Лишь Намибия остается в тисках существующего режима Южной Африки. Основная цель — подавить восстание и сдерживать борьбу, направленную на освобождение в самой Южной Африке. Непосредственной мишенью являются „прифронтовые” государства, и Южная Африка полна решимости изолировать их, беспокоить и дестабилизировать их правительства массированными вооруженными вторжениями через международные границы. Развитие ядерного потенциала стало первоочередной задачей со всеми вытекающими отсюда непредсказуемыми последствиями.

42. Перед лицом этих объективных факторов крайне необходимо найти надлежащие решения. В течение 33 лет Организация Объединенных Наций искала различные пути мирного разрешения проблемы апартеида, основной предпосылкой которого является осуществление права народа Южной Африки в целом определять судьбу своей страны. Были внесены многочисленные предложения в целях создания приемлемых рамок для справедливого и прочного решения. Председатель Специального комитета против апартеида уже сослался [*там же, пункт 43*] на рекомендации, сделанные в 1964 году, в которых предлагается со-

звать национальный конвент, состоящий из подлинных представителей всего народа Южной Африки. Вряд ли следует говорить о том, что Южная Африка безнаказанно отвергла все такие предложения.

43. Ответственность Совета в деле признания взрывоопасного положения сейчас очевидна. Совет должен прежде всего немедленно потребовать ликвидации апартеида и репрессивного механизма. Это влечет за собой безоговорочное освобождение всех политических заключенных, отмену ограничений, домашних арестов, возвращение изгнанных, свободную деятельность политических партий, организаций и средств массовой информации, а также упразднение репрессивного законодательства, направленного на расовое разделение, сегрегацию и подавление сопротивления.

44. Эти требования должны быть подкреплены более ощутимыми мерами, нежели моральные призывы. Они требуют полной изоляции расистского режима всеми возможными средствами — политическими, экономическими и дипломатическими. Государства индивидуально и коллективно должны эффективно препятствовать попыткам расистского режима укрепить свою военную и ядерную мощь. Совет через Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 421 (1977), должен действительно усилить меры по обеспечению полного осуществления эмбарго на поставки оружия. Давно пора обсудить необходимость расширения масштабов санкций. Немедленное установление странами ОПЕК эмбарго на поставки нефти должно явиться решающим механизмом оказания давления. Эти меры должны полностью уважаться и поддерживаться всеми государствами.

45. Бангладеш, со своей стороны, безусловно выступает за ликвидацию апартеида. Мы не можем согласиться ни с каким решением, которое направлено на простое видоизменение расизма или навязывание односторонних решений, на отказ народу Южной Африки в целом в праве определить свою судьбу. В конечном счете мы считаем, что должны быть предприняты все шаги для обеспечения передачи всей власти народу Южной Африки в целом в соответствии со свободно выраженной волей и чаяниями, без какого-либо различия по признаку расы или цвета кожи. Бангладеш, соответственно, подтверждает признание законности освободительной борьбы в Южной Африке. Как неоднократно показывала история этого региона, это — необратимый процесс. Мы надеемся, что общность интересов, которая в настоящее время необратимо объединяет нас в глобальное общество, позволит добиться ликвидации апартеида на благо народа Южной Африки, Африки в целом и всего человечества.

46. Г-н ЧЭНЬ ЧУ (Китай) *(говорит по-китайски)*: Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить вам теплые поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце. Я также хотел бы воспользоваться данной возможностью и тепло поздравить Председателя Совета

в прошлом месяце посла Умару из Нигера с прекрасным выполнением обязанностей.

47. Под градом постоянных ударов, наносимых южноафриканскому расистскому режиму народами Намибии и Азании, ведущими героическую борьбу, и в особенности после тяжелого удара, которым явилась для него блестящая победа народа Зимбабве, этот режим, осажденный со всех сторон, оказался в еще большей изоляции. Однако южноафриканские расистские власти не проявляют ни малейшей сдержанности в своем реакционном и высокомерном поведении. С одной стороны, они продолжают свою милитаристскую политику и не соглашаются отказаться от колониального господства над Намибией, усиливая акты вооруженной агрессии против соседних африканских стран, а с другой стороны, они усилили варварские репрессии против народа Азании.

48. В последнее время, накануне четвертой годовщины трагических событий в Соуэто, героический народ Азании начал проводить забастовки и школьные бойкоты в более широких масштабах, выступая против преступной системы расовой дискриминации и апартеида; ширятся требования освободить незаконно содержащихся в заключении национальных руководителей. Чтобы сохранить свое шаткое расистское правление, южноафриканские власти вновь прибегли к жестокому подавлению, арестовав более тысячи людей, принадлежащих к различным слоям общества, убив или ранив нескольких учащихся. Африканские страны и народы и все страны и народы, выступающие за справедливость, выражают глубокое возмущение в связи с этими преступлениями и решительно осуждают их.

49. Правительство и народ Китая твердо поддерживают справедливую борьбу народа Азании против колониализма, расизма и апартеида. Делегация Китая решительно осуждает серию преступлений, совершенных южноафриканским расистским режимом против народа Азании, и выражает сочувствие всем жертвам зверств. Мы твердо поддерживаем справедливую позицию африканских государств. По нашему мнению, Совет должен решительно осудить преступления, совершенные южноафриканскими властями, потребовать, чтобы впредь они прекратили всякого рода репрессии и преследования, направленные против народа Азании, и немедленно освободили всех политических заключенных. Совет также должен призвать все народы и правительства оказать помощь и поддержку народам Азании и Намибии в их справедливой борьбе против расизма и колониализма, за национальное освобождение, а также народам других районов юга Африки в их справедливой борьбе против агрессии Южной Африки и в защиту своей национальной независимости и территориальной целостности.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Следующим оратором является представитель Ботсваны. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

51. Г-н ЛЕГВАЙЛА (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы начать с поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности, высшего органа Организации Объединенных Наций, которому весь мир оказывает доверие. Норвегия — это страна, с которой Ботсвана поддерживает самые сердечные отношения, а это говорит о том доверии, которое питает моя делегация к вам, когда вы решаете тяжелую задачу руководства работой Совета и приведения ее к логическому и успешному завершению.

52. Организация Объединенных Наций занимается вопросом о Южной Африке в течение последних 35 лет. Советом Безопасности приняты в течение этих 35 лет тома резолюций, которые направлены на то, чтобы убедить Южную Африку исправить невыносимое положение, столь долго существующее в этой стране. Сейчас 1980 год, а Южная Африка остается тем, чем она была: страной, где апартеид и расизм по-прежнему омрачают жизнь миллионов наших черных собратьев без каких-либо признаков изменений к лучшему.

53. История Южной Африки — это история несправедливости, совершаемой одними людьми против других. Зверства, совершаемые против черного населения Южной Африки, хорошо известны всем нам. Трагедия Шарпевиля свежа в нашей памяти, а недавно — четыре года назад — дети Союзто и нескольких других гетто Южной Африки решили положить конец апартеиду и вышли на улицы, безоружные и совершенно беспомощные, но полные решимости заявить недвусмысленно белой Южной Африке, что они не будут больше страдать молча. Ответом со стороны белой Южной Африки было жестокое убийство более 700 беззащитных детей, единственная вина которых, если это можно назвать виной, состояла в требовании соблюдать нормы цивилизованного общества: свободу, мир и справедливость. 16 июня 1976 года стало поворотным пунктом в политической истории Южной Африки. Этот день положил начало невыразимо огромной трагедии. Дети громко и ясно заявили: „Белые Южной Африки, вы истечете кровью, если не искорените апартеид сейчас и не начнете процесс создания общества, в котором о всех людях будут судить по тому, что они собой представляют, а не по цвету их кожи”.

54. И тем не менее кое-где еще считают, что апартеид — это всего лишь заблуждение социально-политического характера, которое со временем исчезнет без всякого толчка извне. Действительно, нас пытаются заставить поверить в то, что апартеид уже исчезает благодаря тому, что в столице Южной Африки для людей всех рас были открыты несколько гражданских театров, парков, библиотек и ресторанов. Для легковверных оптимистов открытие этих центров представляет собой начало конца апартеида. Но для тех из нас, кто живет в условиях апартеида всю сознательную жизнь, превосходство белых в Южной Африке остается в повестке дня. Нет признаков того, что белые южноафриканцы готовы относиться к чер-

ным южноафриканцам как к равным, как к своим согражданам, наделенным всеми правами и привилегиями, доступными всем свободным людям. Южная Африка остается зеленым пастбищем для белых, на котором не разрешают пастись африканцам. Это было узаконено покойным Фервурдом много лет назад, когда он ввел систему образования банту. Этот вопрос остается в повестке дня Южной Африки. Черные южноафриканцы затем были согнаны в бесплодные бантустаны, где они должны были жить в условиях нищеты и бесправия. Они лишаются своего наследства, своего гражданства южноафриканцев, своего права пожинать плоды собственного труда, права жить и умереть в стране, которую создали тяжелым трудом их предки.

55. Мне нет необходимости повторять истину о том, что человеческое терпение не беспредельно. Пятисотлетнее португальского господства в Африке больше не существует. Португальцы и представить не могли, что настанет день, когда их 500-летняя империя развалится, как колода карт. Родезийскому мятежу положен конец. Когда г-н Ян Смит возглавил родезийский фронт 14 апреля 1964 года, он обещал белым родезийцам, что, пока он жив, правления большинства в Родезии не будет. Еще в 1975 году он увеличил этот период времени до тысячи лет. Но прошло пять лет, и Родезия стала свободным государством Зимбабве.

56. Кое-кто может считать, что Претория достаточно предусмотрительна, чтобы извлечь уроки из недавней истории. Для всех совершенно ясно — и так было с тех пор, как люди населяют землю, — что силой, даже жестокой, нельзя подавить стремление угнетенного народа к освобождению от цепей рабства, от оков угнетения и эксплуатации. Южная Африка не будет исключением в истории. Южная Африка будет свободной. Единственный вопрос, который мы хотим задать, заключается не в том, будет ли свободной Южная Африка, а в том, добьется ли Южная Африка свободы и подлинной независимости мирным путем или рождение нового государства будет мучительным, как это было с Зимбабве и бывшими португальскими колониями.

57. Выбор за режимом африканеров в Претории. Существуют зловещие признаки того, что правительство Боты сделало свой выбор. Первые угрожающие выстрелы уже прогремели, и они знаменуют собой начало опасной эпохи в Южной Африке — эпохи, которая будет отмечена жестокой, кровавой конфронтацией, самой зловещей из тех, которые видела Африка. Их не удастся заставить замолчать ни объединением в так называемые бантустаны и предоставлением им бессмысленной родовой независимости, ни ликвидацией южноафриканского сената и созданием так называемого президентского совета, сущность которого заключается в увековечении господства белых в иной форме, ни открытием нескольких ресторанов в центре Йоханнесбурга, ни, конечно, диким шумом по поводу создания группы южноафриканских государств.

58. Совет Безопасности не должен стать жертвой явных махинаций, рассчитанных на то, чтобы улуч-

шить облик социально-политической системы, которая является злом и вызывает отвращение у всех людей доброй воли. На Южную Африку следует оказать давление, чтобы заставить ее отказаться от пути конфронтации и встать на путь существенных перемен. Стремление к свободе и справедливости является всепоглощающим огнем. Народ Южной Африки вынужден взяться за оружие — единственное средство достижения перемен в Южной Африке, что повлечет за собой несчастье для всех южноафриканцев, как невиновных, так и виновных.

59. Мы все выступаем за осуществление перемен мирными средствами повсюду, в том числе и в Южной Африке, но не можем, однако, не понять причин, которые заставили Африканский национальный конгресс (АНК) и Панафриканский конгресс (ПАК) прибегнуть к вооруженной борьбе как к средству достижения перемен. Тем не менее я считаю, что данный Совет способен предупредить эскалацию вооруженного конфликта в Южной Африке, но только если, проявив коллективную мудрость, он сумеет осознать причины такого вооруженного конфликта и действовать соответственно.

60. Самое меньшее, что может сделать Совет, — это оказать максимальное давление на Южную Африку, с тем чтобы эта страна осознала, что последствия ее сопротивления разумным переменам будут становиться все более губительными. Южную Африку нужно заставить начать диалог с подлинными лидерами большинства, томящимися в настоящее время в тюрьмах. Мандела должен быть освобожден, для того чтобы вновь занять место в руководстве черным народом Южной Африки. Репрессии и задержания без суда должны быть прекращены, чтобы мог начаться процесс примирения, целью которого должно быть создание в Южной Африке общества, в котором каждый южноафриканец, независимо от цвета кожи или вероисповедания, получит возможность жить в мире и свободе.

61. Совет не может не учитывать судьбу детей Южной Африки, которые решили выйти навстречу танкам и пулям с голыми руками. Совет не может не признать законности требований этих детей и их призывов к свободе и справедливости. Он не может оставаться равнодушным к судьбам тысяч южноафриканцев всех возрастов, которые томятся в тюрьмах Южной Африки, и тех, которых каждый день арестовывают и заключают в тюрьму лишь потому, что они хотят жить свободно на своей собственной земле.

62. Мы глубоко доверяем Совету. Мы верим, что он сознает свой долг — сохранить мир и безопасность во всем мире. Пусть никто не сможет сказать, что Совет не ответил на вызов, брошенный ему сегодня.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

64. Г-н АБДЕЛЬ МАГИД (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, на прошлой неделе я имел возможность поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце, когда Совет рассматривал другой пункт своей повестки дня. Я хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы выразить вам и всем членам Совета мою признательность за возможность еще раз выступить сегодня перед Советом по очень важному вопросу.

65. Южная Африка упорно и постоянно игнорирует резолюции Организации Объединенных Наций о законных правах африканского народа. Более того, злостная и циничная расистская политика Южной Африки вызывает отвращение, и в истории мало подобных прецедентов.

66. Египет был в числе первых стран, обративших внимание мирового сообщества и различных международных форумов на усиление опасности в результате сохраняющегося серьезного и взрывоопасного положения в этом регионе.

67. Политика апартеида привела к обострению положения на юге Африки, особенно после того, как этот южноафриканский расистский режим сумел превратить Южную Африку в арсенал самого совершенного оружия и достиг необходимого уровня для производства ядерного оружия. Если международное сообщество в целом и Совет Безопасности в частности не рассмотрят эффективно и серьезно сложившееся положение, режим Претории будет и дальше проводить политику угнетения и подавления, направленную против народа Южной Африки, будет продолжать свою незаконную оккупацию Намибии и акты агрессии против соседних государств, создавая тем самым серьезную угрозу международному миру и безопасности в регионе.

68. Политика апартеида и жестокие методы угнетения, практикуемые расистским режимом в отношении черного большинства, подняли африканский народ на борьбу против режима белого меньшинства. Этот народ укрепился в своей решимости добиться своих законных прав на свободу и человеческое достоинство. Недавнюю волну забастовок школьников, протестующих против неполноценной системы образования, предоставляемого этим режимом для черных, не следует рассматривать как единичный факт. В действительности они свидетельствуют о недовольстве, проявляемом широкими массами черного большинства африканцев по отношению к режиму белого меньшинства. Хотя демонстрации студентов были мирными, расистская полиция встретила демонстрантов оружием, убив и ранив десятки беззащитных граждан, включая многих школьников.

69. Эти новые варварские акты были встречены международным сообществом с глубокой озабоченностью и возмущением. В заявлении, опубликованном в Каире 2 июня, правительство Египта решительно осудило этот преступный акт. В этом заявлении говорится:

„Правительство Арабской Республики Египет с озабоченностью следит за развитием событий в Южной Африке и осуществлением ее расистским правительством жестоких и бесчеловечных мер по подавлению мирных демонстраций, организованных цветными студентами, поддерживающими национально-освободительное движение, которые выступили с требованиями предоставления им естественного права на образование, санкционированного всеми международными пактами, особенно Всеобщей декларацией прав человека. Жестокие меры, принятые расистским режимом Претории в отношении этих мирных демонстраций, организованных беззащитной молодежью, ясно напоминают о расправах в Шарпевиле и Соуто. Эти акции вновь свидетельствуют о том, что расистские власти продолжают свою репрессивную практику в нарушение всех международных принципов и резолюций и вопреки воле международного сообщества”.

70. Пришло время, когда международное сообщество должно твердо выступить против расистского режима Претории и принять конкретные меры по искоренению апартеида. История сурово осудит нас, если мы не объединим свои усилия и не воспрепятствуем решительно эскалации насилия, осуществляемого режимом Претории против угнетенного народа Южной Африки. Расистский режим должен осознать, что дни господства белого меньшинства сочтены. Нет сомнений, что недавняя беспощадная волна насилия, осуществляемого режимом Претории, свидетельствует об осознании им своего неминуемого конца теперь, когда революционное и национально-освободительное движение Африки докатилось до этой страны вслед за Зимбабве, героический народ которой получил независимость.

71. Разве не служит режиму Южной Африки уроком пример Зимбабве, а до этого пример Мозамбика и Анголы? Разве он не может понять, что его расистская политика, направленная против народа Южной Африки, — задержания и аресты борцов за свободу, создание системы бантустанизации, неоднократные акты вооруженной агрессии против соседних стран и продолжающаяся незаконная оккупация им Намибии, — все это обречено на провал?

72. Однако ход истории нельзя задержать надолго, и приход к власти правления большинства неизбежен. Расисты Претории должны понять, что угнетение и подавление могут привести лишь к страданиям, насилию и кровопролитию.

73. Апартеид должен быть уничтожен, и народ Южной Африки должен получить возможность осуществления права на самоопределение без дальнейших проволочек, чтобы избежать новых кровопролитий и человеческих страданий.

74. Южная Африка должна немедленно и безоговорочно освободить Нельсона Манделу и всех политических заключенных. Неоднократным актам агрессии против соседних стран и его незаконной оккупа-

ции Намибии должен быть положен конец. По нашему мнению, это может быть достигнуто только путем решительных мер, срочно предпринятых Советом в соответствии с главой VII Устава.

75. Египет обращается к свободным народам всего мира и ко всем государствам-членам с призывом решительно выступить против беспощадной волны насилия, осуществляемого расистским режимом, и усилить свою поддержку африканского народа в его справедливой борьбе за осуществление его стремления к свободе, независимости и человеческому достоинству.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является представитель Югославии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

77. Г-н КОМАТИНА (Югославия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я бы хотел поблагодарить членов Совета за предоставленную мне возможность изложить позицию Югославии по этой чрезвычайно сложной проблеме, чреватой опасностью не только для юга Африки, но и для всего африканского континента и других районов мира.

78. Мне также хотелось бы тепло поздравить вас, г-н Председатель, в связи с вступлением на пост Председателя на этом форуме. Дружба между нашими двумя странами, которая была продемонстрирована особенно в ходе второй мировой войны, а также наша личная дружба служат еще одной причиной пожелать вам всяческого успеха в выполнении трудных и ответственных обязанностей Председателя Совета.

79. Мне хотелось бы также выразить признательность послу Нигера Иде Умару за весьма эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце.

80. Усиление расистским режимом в Претории своей политики угнетения, направленной против африканского народа, и его агрессивной политики в отношении независимых африканских стран привело к обострению положения во всем регионе. Это создало взрывоопасную ситуацию, последствия которой могут оказаться катастрофическими. Не нужно быть пророком, чтобы понять, что политика и практика режима, обреченного на исчезновение, режима, который доживает свои последние дни и не может удержаться от совершения новых преступлений, не может не иметь серьезных последствий для международного мира и безопасности, тем более что это военизированное государство стоит на пороге превращения в ядерную державу.

81. Лучшим подтверждением этого служит тот факт, что штыки и ружья расистского режима обращены против юношей и девушек, осмелившихся открыто выступить против сегрегации и несправедливости школьной системы, введенной расистским режимом в осуществление политики апартеида. Можно со всем основанием сказать, что терпение меж-

дународного сообщества, которое неоднократно осуждало бесчеловечную политику расизма и расовой дискриминации, иссякло.

82. Действительно, кровь невинных юношей и девушек, пролитая в городах Южной Африки, предвещает конец системе, которая была пятном на совести человечества в течение многих десятилетий. С целью ее ликвидации необходимо, чтобы Совет Безопасности и все мы предприняли решительные действия. Трудно найти другую срочную проблему, по которой можно достичь столь широкого консенсуса в международном сообществе. Очевидно, что народ Южной Африки готов внести свой вклад в достижение этой цели. Мы восхищены храбростью, продемонстрированной гражданами Южной Африки, которые выразили свою солидарность и поддержку требованиям демонстрантов, решительно выступив против принятия по отношению к ним каких-либо репрессивных мер. Забастовки трудящихся свидетельствуют о широком пробуждении сознания африканского народа, который не желает больше мириться с ролью беспощадно эксплуатируемого, угнетаемого населения. Нападения участников освободительного движения на стратегические объекты расистского режима говорят о возможности осуществления партизанских действий в более широком масштабе.

83. Это доказывает, что преступления расистских властей не могут более оставаться безнаказанными и что настало время, когда преступления, совершенные в Шарпевиле в 1960 году и в Соуэто в 1976 году, будут вызывать не сожаление, а стремление к освободительной борьбе. Расистский режим уже не чувствует себя в безопасности в своей крепости. Пример Зимбабве и освободительной борьбы народов Намибии показывает, что сеять смерть недостаточно для того, чтобы остановить марш свободы и задушить право народа, готового использовать силу против силы и добиться того, что ему принадлежит.

84. Список преступлений, совершенных режимом Претории, слишком длинен, чтобы можно было слегка пожуричь его или позволить кому-либо избежать ответственности. Здесь речь идет о введении практики расизма, расовой дискриминации и апартеида, который уже осужден как преступление против человечества и угроза международному миру и безопасности; массовых убийствах в Шарпевиле и Соуэто; многочисленных арестах и политических процессах над африканскими жителями; безжалостной эксплуатации людских и природных ресурсов населения Южной Африки; отказе от выполнения всех рекомендаций и решений Организации Объединенных Наций и ежедневных актах агрессии и терроризма против соседних независимых и неприсоединившихся стран — Анголы, Замбии, Ботсваны и Мозамбика.

85. Таким образом, хотя этот список далеко не исчерпывающий, речь идет об ужасающем перечне действий неонацистского режима, с которым нельзя далее мириться. В то же время это предупреждение и напоминание о том, что должно сделать международ-

ное сообщество в своих собственных интересах, чтобы предотвратить наихудшее.

86. В связи с этим я хотел бы обратить особое внимание на ответственность стран, которые поддерживают всесторонние отношения с Южной Африкой. Эти страны должны предпринять серьезные шаги, чтобы остановить зарвавшийся расистский режим, который вписывает самые позорные страницы в историю современного мира.

87. Югославия вместе с другими неприсоединившимися странами, решительно и безоговорочно осудившими политику и практику расистского режима Претории, поддержит любое решение Совета, которое осудит политику апартеида, расизма и расовой дискриминации; будет способствовать уничтожению системы; приблизит ликвидацию угнетения и эксплуатации; потребует безусловного и немедленного освобождения всех политических заключенных и призовет в первую очередь к принятию мер, предусмотренных главой VII Устава, в частности к обязательным санкциям, а также мер, содействующих полной политической, дипломатической и экономической изоляции расистского режима Южной Африки.

88. Движение неприсоединения, которое всегда было твердым сторонником освободительной борьбы и признавало право народов самим решать свою судьбу, готово в этом случае также взять на себя часть международной ответственности и внести вклад в освобождение Южной Африки, проявив солидарность с ее народом.

89. Мы считаем, что настал момент, когда простого словесного осуждения Советом режима Претории уже недостаточно. Сейчас необходимо конкретное решение. В этом конкретном случае, который сейчас рассматривается Советом, имеют место насилие и преступление в целом и преступление против школьников в частности. Совершаются акты терроризма и при этом не щадят даже тех, кто вряд ли еще понимает, что представляет собой жизнь сегодня и какой она должна быть завтра. Решение Совета должно быть недвусмысленным и прямым. Мы твердо верим, что Совет примет такое решение.

90. Я считаю, что вряд ли необходимо упоминать в этой связи о полной и безоговорочной солидарности моей страны с угнетенным народом Южной Африки. Освободительные движения Южной Африки — АНК и ПАК — как законные представители угнетенного народа Южной Африки и выразители его истинных чаяний всегда найдут в лице Югославии друга, готового оказать помощь и поддержку в рамках своих возможностей их справедливой борьбе за национальное освобождение, за утверждение человеческого достоинства и за ликвидацию расизма, расовой дискриминации, апартеида и колониализма.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Заира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

92. Г-н КАМАНДА ВА КАМАНДА (Заир) (*говорит по-французски*): Прежде всего мне хотелось бы выразить вам, г-н Председатель, от имени делегации Заира искренние поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. В эти трудные времена неуверенности, тревоги и беспоконья, отсутствия стабильности и волнений, времена конфронтации, презрения к человеку и закону, когда мир и безопасность в мире находятся повсеместно под угрозой, хорошо, что уважаемый представитель Норвегии руководит нашей работой в Совете. Приверженность вашей страны — Норвегии принципам и идеалам Организации Объединенных Наций, ее постоянная поддержка защиты справедливого дела, и особенно освободительной борьбы угнетенных народов мира, гуманистические настроения народа этой страны и ее руководителей, по мнению делегации Заира, гарантируют успех важных прений Совета по поводу взрывоопасной ситуации, существующей в настоящее время в Южной Африке.

93. Позвольте мне также отдать дань вашему предшественнику послу Иде Умару из Нигера за те умение и компетентность, с которыми он руководил работой Совета в прошлом месяце.

94. Наконец, я хотел бы поблагодарить всех членов Совета за предоставленную мне возможность еще раз выступить в Совете.

95. Совет вновь рассматривает положение в Южной Африке. Неоднократное рассмотрение вопроса о Южной Африке Советом само по себе свидетельствует о том, что положение, создавшееся в результате проведения политики апартеида и расовой сегрегации в этой стране, представляет угрозу международному миру и безопасности и вызывает озабоченность международного сообщества.

96. Людей произвольно задерживают, арестовывают и бросают в тюрьмы. Принимаются новые расистские законы, совершаются казни, трусливые убийства и похищения так называемых цветных граждан Южной Африки. В дополнение к этому осуществляются террористические действия, неспровоцированные акты агрессии и нападения на соседние страны, и всем этим сегодня занимается Совет.

97. Наша задача сегодня — признать основной факт в истории Южной Африки и сделать соответствующие выводы. Этот новый основной факт заключается в том, что апартеид сейчас в огне. Да, спичка была брошена, и режим апартеида — цитадель расизма — в огне. Но из этого огня поднимается до небес неугасимое пламя свободы, пламя надежды угнетенных народов Южной Африки.

98. Я слышал и читал, что насилие в Южной Африке растет. Я не считаю, что это правильная формулировка; она имеет двойственный характер, поскольку она скрывает определенное желание поставить на одну доску невинные жертвы и угнетателей и осудить жертвы наряду с теми, кто ответствен за нетерпимое насилие.

99. То, что происходит сегодня в Южной Африке — забастовки рабочих, манифестации студентов и школьников, поджоги заводов „САСОЛ” и „НАТРЕФ” и других установок и стратегических объектов, в частности в Спрингсе, протесты, голодные забастовки и саботаж, — все это является законной реакцией слишком долго сдерживаемого недовольства перед лицом тупой непреклонности системы, основанной на психозе и безумии. Это растущее сопротивление угнетению и унижению человека в Южной Африке.

100. Для Организации Объединенных Наций, международного сообщества и всех государств мира, за исключением одного, апартеид является преступлением против человечества. Что касается международного аспекта проблемы, то вызывает сожаление, что те, кто провозгласил апартеид „преступлением против человечества”, не делают всех практических и логических выводов из этого в своем повседневном поведении в отношениях с режимом Претории.

101. Я не намерен сегодня останавливаться на характере апартеида, поскольку я имел уже возможность неоднократно высказываться об этой гнусной политике и ее подлинных причинах. Я хотел бы лишь напомнить здесь о том, что все государства-члены взяли на себя торжественное обязательство приложить усилия для ликвидации этого проклятия человечества, внести эффективный вклад в последовательную борьбу за ликвидацию апартеида. Но что касается практических и конкретных мер, то что мы сделали для того, чтобы действительно осуществить эти резолюции?

102. Южноафриканский народ, который слишком много терпел, надеялся и, может быть, слишком много ожидал, решил отныне выйти на улицы, занять их и взяться за оружие — короче, перестроить свою стратегию борьбы с учетом характера проводимой против него политики угнетения. Кто первый бросит в него камень?

103. Каждый из нас хорошо знает, что именно эти действия означают погребальный звон для апартеида и будут способствовать его ликвидации. Мы это чувствуем и знаем; однако мне кажется, никто не хочет сказать об этом публично, лишая таким образом борющийся всеми средствами народ-мученик Южной Африки международной поддержки, необходимой для достижения его цели.

104. Именно этой поддержки ждут люди в своей освободительной борьбе в Южной Африке от Совета Безопасности в виде признания и подтверждения законности их борьбы, решительного осуждения угнетения и кровавых преследований со стороны режима Претории, подтверждения того, что решение южноафриканского кризиса зависит от восстановления прав большинства в рамках демократического общества, где будут гарантированы права меньшинств.

105. Недавняя история показывает, что путь от французского до алжирского Алжира, от португаль-

ской колониальной империи до независимых стран Африки, говорящих на португальском языке, от авантюры Яна Смита до независимости Зимбабве — одним словом, от колониальных империй до независимости ранее поработанных государств был проделан благодаря отважной решимости народов, которая всегда побуждала правителей смириться, пойти в ногу с историей и встать на путь мира, который сам по себе тесно связан с делом свободы. Это обретение разума часто толковалось как гениальное озарение, которое приписывалось тем, кто смог встать на этот путь, поскольку они также в конце концов вносили вклад в историческое развитие.

106. Совет должен преподать расистским лидерам Южной Африки этот урок, подтвердив законность освободительной борьбы и сопротивления угнетению и отчетливо заявив, что ни аресты, ни жестокие репрессии не исправят положения и не погасят пламя, в котором горит апартеид.

107. Важно, чтобы все поняли, что взрывоопасное положение, существующее в настоящее время в Южной Африке, не имеет ничего общего с тем, что было в 1910 году, в момент принятия конституции Южно-Африканского Союза, с массовыми убийствами в Шарпевиле в 1960 году, с забастовками рабочих в 1973—1974 годах или с восстанием в Соуэто в 1976—1977 годах. Необходимо понять, что если забастовки рабочих 1973—1974 годов играли важную роль в пробуждении сопротивления в Африке и если события в Соуэто 1976—1977 годов явились началом организованного практического сопротивления и увеличивающихся масштабов этого сопротивления, то нынешние события 1980 года, вполне возможно, являются предвестником великой и победоносной революции.

108. Даже в условиях демократии, когда механизм, дающий гражданам доступ к рычагам власти, больше не может функционировать и когда народ юридически безоружен перед лицом власти, в которую он более не верит и против которой он не может выступить, революция является законной и признается таковой теоретически и практически.

109. Если бы в Южной Африке была демократия, то то, что в ней происходит и что осуждено всем миром, уже оправдало бы революцию африканского народа. Однако известно, что Южная Африка — не демократия. Южная Африка — антитеза демократии, политическая система, которая узаконила антидемократию. Вот почему Организация Объединенных Наций признала законность освободительной борьбы в Южной Африке и освободительные движения, которые возглавляют эту борьбу как верные подлинники представители своих народов.

110. В то время, когда в мире так много говорят об уважении и защите прав человека, необходимо, чтобы Совет рассмотрел вопрос о серьезном нарушении прав человека в Южной Африке и призвал все государства-члены, и особенно те, которые всегда выступали как защитники прав человека во всем мире,

прекратить всякое сотрудничество с преступным режимом апартеида и его поддержку. Учитывая события в Южной Африке, следует деполитизировать права человека, если мы хотим одинаково относиться ко всем людям и к каждому человеку, где бы они ни находились в мире, независимо от их расы, пола, происхождения, религии или философских убеждений.

111. В заключение я хотел бы просить Совет заявить о том, что апартеид является единственной причиной волнений и кризиса в Южной Африке; подтвердить законность борьбы африканских народов Южной Африки; осудить варварские преследования, которым они подвергаются, репрессии, которые не помогут преодолеть кризиса; провозгласить, что решение кризиса лежит в признании прав большинства; заставить режим Претории проявить мудрость и признать эти права; принять решение об усилении экономических санкций и эмбарго на поставки оружия; и, наконец, призвать все государства — члены Совета прекратить всякое сотрудничество с режимом Претории, пока он будет продолжать проводить политику, которую Организация Объединенных Наций и весь мир считают преступлением против человечества. И почему бы также не заявить, что мы призываем Совет оказать содействие и добропорядочным белым и другим честным людям Южной Африки, которые понимают несправедливость их политической системы, протестуют, все чаще выступают против своего правительства и призывают к началу переговоров с целью осуществления правления большинства подлинными и законными представителями народа Южной Африки, освободительными движениями? Совет должен поддержать этих добропорядочных белых в Южной Африке и других честных людей в этой стране, призывающих белых расистских лидеров Южной Африки освободить африканских политических активистов, незаконно заключенных в тюрьмы.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является представитель Алжира. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

113. Г-н БУЗАРБИЯ (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, делегация Алжира рада выразить свое удовлетворение по поводу того, что вы вновь руководите работой Совета в этом месяце. Поздравляя вас, мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу уверенность в силе вашего творческого воображения и в правильности вашего суждения. Я убежден, что благодаря вашим личным качествам, а также вашему богатому опыту наши сегодняшние прения пройдут в спокойной обстановке. Это позволит также Совету осознать в полной мере и в присущей ему манере всю серьезность положения в южной части Африки и его последствий для стабильности всего африканского континента и даже для международного мира и безопасности.

114. Равным образом делегация Алжира хотела бы выразить признательность вашему предшествен-

нику послу Иде Умару, выполнявшему свои обязанности с характерной для него прозорливостью. Его прямота, компетентность, приверженность правому делу, справедливости и свободе снискали ему признание всех окружающих и вызвали чувства признательности и уважения, которые вполне разделяет делегация Алжира.

115. Совет вновь рассматривает вопрос об апартеиде. Это прежде всего отражает полный отказ международного сообщества признать политическую систему, которая возвела расовое угнетение и унижение человеческого достоинства в ранг государственной доктрины и узаконила насилие как средство управления обществом. Это также подчеркивает масштабы тех обвинений и осуждений, которые, откуда бы они ни исходили и как бы они ни были безрезультатны, придают всем дискуссиям об апартеиде характер международного суда над упрямым режимом Претории. Наконец, это еще яснее указывает на всеобщую озабоченность по поводу ухудшения положения внутри самой Южной Африки, выражающегося в расширении репрессий, применении чрезвычайных законов, произволе и превращении терроризма в государственную политику.

116. Политическая система, идеологическое мировоззрение, концепция общественного порядка, при которых большинство наделяется статусом „недочеловека“, терпящего унижение и голод и проливающего пот ради господствующего меньшинства, совершенно неприемлемы для людей и государств. Вследствие своей упорной агрессивности, воинственности и репрессивного характера такая система несет в себе семена своей собственной гибели. Так, она попирает права и достоинство африканских масс, предпочитает полагаться в основном на наглое применение силы как орудие запугивания государств данного региона, занимает позицию пренебрежения и вызова перед лицом всеобщего осуждения. Она неизбежно играет на руку тем, кто ее похоронит.

117. Являясь доктриной других времен, убеждением другого века, апартеид обречен на вырождение и гибель, прежде всего поскольку сам южноафриканский народ, его стремление к свободе и его решимость достигнуть независимости являются смертельными врагами этого режима, несмотря на угнетение и репрессии; кроме того, народ Южной Африки заявил „нет“, и несмотря на то, что его постоянно стараются заглушить, этот крик непрерывно усиливается, и эхо его слышит все международное сообщество, тревога которого растет с каждым днем.

118. Попытка применить систему апартеида к новым условиям в Южной Африке, к условиям, являющимся результатом расширения борьбы южноафриканского народа и победы национальных движений этого региона над колониализмом и расизмом, завершилась политикой бантустанизации. Являясь естественным результатом политики раздельного развития и выражением явного стремления превратить Южную Африку в псевдомногонациональное государство, эта полити-

ка преследует только одну цель: гарантировать и увековечить превосходство белого меньшинства. Поскольку она противоречит стремлению южноафриканского народа к самоопределению и свободе, вдохновляется расистской философией, была задумана своими создателями как „современное“ выражение имеющихся в Южной Африке законов, поскольку, наконец, она была отвергнута всем международным сообществом, эта политика обречена на провал.

119. По своей форме и содержанию неоднократные попытки адаптировать режим апартеида были очень похожими. Тем не менее они никогда не могли одержать верх над непреклонной решимостью южноафриканского народа. Как последний маневр, имеющий целью обезопасить и изгнать из родных мест африканское большинство, политика бантустанизации, добавив свои последствия к последствиям других мер по сегрегации, развязала окончательную и неизбежную реакцию — крайнее обострение национально-освободительной борьбы.

120. Сейчас обострение этой борьбы нашло свое конкретное проявление в общем подъеме народного движения, которое подрывает саму основу системы апартеида. В силу ее характера эта борьба неизбежно завершится победой права на самоопределение и восстановлением национальных прав народа Южной Африки.

121. Будучи не в состоянии сдержать освободительную борьбу целого народа, режим Претории усиливает репрессии, массовые и произвольные аресты, устраивает коллективные судебные процессы, представляющие собой только видимость правосудия. Колониальный расистский режим вводит таким образом в Южной Африке методы, уже давно применявшиеся в других местах. На национальное сопротивление он отвечает усилением террора.

122. Самое меньшее, чего может ожидать международное сообщество от нынешнего обсуждения в Совете, это признание чрезвычайной серьезности ситуации в южной части Африки в целом и в Южной Африке в частности. В этом контексте Совет как гарант международного мира и безопасности должен потребовать немедленного прекращения недавней волны репрессий, освобождения всех политических заключенных, включая Нельсона Манделу, и, наконец, немедленного прекращения карательных операций и тактики запугивания, постоянно применяемых Южной Африкой против государств этого района. Для того чтобы можно было осуществить это требование, оно должно сопровождаться принудительными мерами, предусмотренными в самом Уставе. Именно при таком и только при таком условии международное сообщество выполнит свой долг перед народом Южной Африки.

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.

Примечание

¹ А/35/261, приложение.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . اسعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
